

Recenzija učbenika *Dai! 2*

Dai! 2 je sodobno zasnovan učbenik za italijanščino kot tuji jezik. Izšel je leta 2024 pri založbi *Casa delle Lingue*. Namenjen je ravni A2 in je drugi od štirih zvezkov učbeniškega kompleta, ki obsega ravni od A1 do B2. Učbeniki za ravni A1, A2 in B1 so že na voljo, medtem ko je zvezek za raven B2 napovedan za izid do leta 2026. Podrobnejši pregled tematik in besedil razkriva, da je učbenik zasnovan za mladostnike in odrasle.

Učbenik *Dai! 2* na 220 straneh vključuje predstavitev učbenika, kazalo, osrednji del učbenika, ki obsega 9 učnih enot, delovni zvezek in več dodatkov. Kot je značilno za sodobno zasnovane učbenike, tudi *Dai! 2* ponuja v nekaterih verzijah dostop do elektronske različice knjige ter dodatnih gradiv, ki so na voljo na strani založbe in v aplikaciji BlinkLearning.

Po pregledu smo učbenik razdelili na 6 delov, ki so podrobneje opisani v nadaljevanju.

1. Kar osem začetnih strani avtorji namenijo **predstavitvi učbenika**, njegove zgradbe, ključnih elementov vsake učne enote ter razlagi simbolov, ki jih srečamo v učbeniku.
2. **Kazalo** povzema ključne elemente za vsako učno enoto posebej. Je pregledno in natančno in da učencu in učitelju jasno predstavo o vsebini posamezne učne enote. Vključuje za vsako učno enoto posebej v njej prisotne komunikacijske elemente, slovnične strukture, besedišče, kulturno civilizacijske vsebine, videoposnetke, fonetične elemente in zaključni nalogi.
3. Osrednji del učbenika sestavlja devet **učnih enot**. Prva učna enota (*0 Paese dai mille volti*) je uvodna in obsega štiri strani. Ponuja aktivnosti, namenjene ponovitvi že usvojenega znanja ter spoznavanju Italije. Sledi osem tematskih učnih enot z naslovi: *1 Parlate molto bene!*, *2 Che ricordi!*, *3 Casa dolce casa*, *4 Si va in scena!*, *5 Ma certo!*, *6 Una salute di ferro!*, *7 Al lavoro!*, *8 Un bel viaggio*. Vsaka enota obsega po 14 strani ter sledi enotni strukturi; razdeljena je na devet delov. Prvi dve strani vsake enote, imenovani **Cominciare**, vsebujeta uvodne aktivnosti, ki omogočata prvi stik z besediščem, povezanim s temo enote. Besedišče je podkrepljeno in povezano s slikovnih gradivom, ki na nazorno in dobro prikazuje določene vidike italijanske kulture in je učencu v pomoč. Na uvodnih straneh enote so navedeni tudi naslov učne enote, komunikacijski cilji učne enote ter dve zaključni nalogi, ki čakajo učenca na koncu učne enote. Naslednji dve strani, imenovani **Comprendiamo**, sta namenjeni razvijanju slušnega in bralnega razumevanja, vključujeta pa tudi kratke naloge produktivnega tipa v povezavi s prebranim/poslušanim besedilom, ki zahtevajo učenčev odziv na besedilo ter interakcijo z drugimi učenci. Del **Osserviamo e riflettiamo** zajema tri strani, kjer so v kontekstu predstavljeni novi slovnični elementi in besedišče. Na strani **Approfondiamo il lessico** je besedišče dodatno povzeto in dobro strukturirano, vključno z uporabnimi izrazi in kolokacijami. Sledita dve strani, **Grammatica e comunicazione**, kjer je slovnica sistematizirana in na kratko pojasnjena s primeri, hkrati pa so predstavljeni komunikacijski elementi, prisotni v učni enoti. Ta del vključuje tudi nekaj vaj. Peti del učne enote, **Guardiamo il video**, je namenjen videorazumevanju, ki ga vedno dopolnjujejo tudi

kratke produktivne naloge. Posnetki so dostopni preko QR kode v učbeniku ter na spletni strani založbe. Vsaka učna enota vključuje tudi stran *Cultura e società*, ki je posvečena kulturnim in civilizacijskim temam. Teme kot so jeziki in narečja v Italiji, beneški filmski festival, commedia dell'arte, influencerji in druge so zanimive, raznolike, ter predstavljajo tako »klasične« kot sodobnejše vsebine. Vse teme so tesno povezane s tematiko posameznih enot in osvetljujejo nekatere zanimive vidike italijanske kulture. Zadnja dva dela sta *Prepariamoci per i compiti* in *Compiti*. Prvi vsebuje raznolike naloge, tudi produktivnega tipa, ki učencu omogočajo ponovitev obravnavane snovi v realnih kontekstih in ga pripravijo za dve zaključni nalogi: prva je skupinska, druga pa individualna. Zaključne naloge so raznolike in zahtevajo od učenca, da aktivira, uporabi in združi v učni enoti pridobljeno znanje.

4. Dva kulturna dodatka z naslovi *Feste* in *Giro d'Italia* obsegata 21 strani in sta namenjena kratki predstavitvi nekaterih praznikov ter desetih italijanskih pokrajin (prvih deset učenec spozna zvezku A1). Predstavitve pokrajin vključujejo navedbo najpomembnejših mest in nekaj geografskih podatkov, nato pa sledijo opisi glavnih znamenitosti vsake pokrajine.
5. Del *Esercizi* je namenjen vajam in obsega 48 strani, po 6 strani vaj za vsako učno enoto. Vaje so dovolj raznolike ter zajemajo besedišče, slovnico in deloma tudi komunikacijske elemente. Večinoma so receptivnega tipa. Na določenih mestih bo moral učitelj po potrebi verjetno dodati kakšno vajo.
6. Na koncu knjige je slovnični pregled, ki je razdeljen na dva dela: *Riepilogo grammaticale* in *Verbi*. V prvem so predstavljene vse obravnavane slovnične strukture, z izjemo glagolov, katerim avtorji namenijo drugi sklop slovničnega pregleda.

Učbenik temelji na komunikacijskem pristopu, saj vsebine in aktivnosti stremijo k doseganju komunikacijskih ciljev in zaključnim nalogam. Zasnovan je tako, da poskuša učenca preko manjših korakov pripeljati do zastavljenih ciljev, vsak posamezen korak pa zahteva njegovo neprekinjeno aktivno sodelovanje. Namen aktivnosti in vaj v učbeniku je razvijanje vseh štirih jezikovnih spretnosti, vsekakor pa je ključna prednost *Dai! 2* prisotnost velikega števila tudi krajših produktivnih nalog, ki so integrirane v skoraj vse dele učnih enot.

Pristop k slovnici je induktiven. Učenci morajo v delu *Osserviamo e riflettiamo* na podlagi pisnega ali slušnega besedila najprej opazovati slovnične strukture, nato pa sklepati o njihovih oblikah in pravilih. Nove strukture morajo nato uporabiti v krajših, preprostih nalogah produktivnega tipa. Nalog za urjenje samih oblik je malo, pogosto so v tem delu popolnoma odsotne. Nekaj jih najdemo v učni enoti pod *Grammatica e comunicazione*, kjer so slovnične strukture tudi sistematizirane in razložene ter v delu z vajami *Esercizi*. Slovničnim elementom in njihovim razlagam sta namenjena tudi dodatka *Riepilogo grammaticale* in *Verbi*.

Besedišče je obravnavano ustrezno in je vedno vpeto v kontekst. Sistematično je predstavljeno v okviru dela *Approfondiamo in lessico*, pri čemer učbenik tudi na nižjih ravneh daje poseben poudarek besednim zvezam. Ponekod je podprto tudi s slikovnim gradivom. Učenec ima

možnost besedišče ponoviti tudi v delovnem zvezku, ki posveti besedišču dve do tri od skupno šestih strani.

Pisna in slušna besedila dobro posnemajo avtentična. Vedno so vsebinsko povezana s tematiko učne enote in služijo kot izhodišče za razumevanje, opazovanje in uporabo jezika. Vsaka učna enota vsebuje tudi dejavnosti za video razumevanje, ki temeljijo na avtentičnem videoposnetku. Ti posnetki so še posebej zanimivi zaradi kulturno-civilizacijskih in jezikovnih elementov. Učitelj lahko posnetke uporabi med poukom, lahko pa služijo tudi kot dodatno delo doma.

Oblikovno je knjiga dobro zasnovana. Takoj ugotovimo, da je izjemno pregledna in ni preveč natrpana. Učne enote so oblikovane tako, da so vedno isti deli učnih enot označeni z isto barvo: *Cominciamo, Comprendiamo, Osserviamo e riflettiamo* so roza barve, *Approfondiamo il lessico* zelene, *Grammatica e comunicazione* rumene, *Guardiamo il video* modre, *Cultura e società* temno rdeče in *Prepariamoci per i compiti* in *Compiti* roza. Na zgornji barvni pasici je navedena zaporedna številka učne enote in del učne enote, v katerih se učenec nahaja. Barve pa niso namenjene le označevanju delov učnih enot, ampak jih avtorji uporabijo tudi za večjo preglednost strani (vsako besedilo je v okvirčku druge barve), besedil (naslovni so poudarjeni ali druge barve, poudarjeni so določeni elementi...), označevanje pomembnih elementov ali izrazov. Z modro barvo so označeni modeli za ustno in pisno produkcijo. Barve so pastelne in večinoma niso premočne in moteče. Preglednost dajejo učbeniku tudi simboli, ki označujejo vsako posamezno aktivnost. Čeprav slikovnega gradiva v učbeniku ni veliko, je skrbno izbrano in je uporabljeno samo tam, kjer najboljše dopolnjuje vsebino.

Prednost učbenika so prav gotovo številne produktivne naloge, ki so prisotne skoraj v vseh delih učne enote in dve končni nalogi. Vse te naloge omogočajo učencem, da pridobljeno znanje povežejo in uporabijo. Kar se tiče besedišča učbenik sistematično usmerja pozornost tudi na besedne zveze (predvsem kolokacije), kar je na tej ravni bolj redkost kot pravilo. Poleg tega je učbenik izjemno pregleden.

Pri nekaterih učnih enotah se zdi, da primanjkuje nekaj vaj, predvsem za slovnične strukture. Vaje so kratke, zajemajo le nekaj primerov in učitelj bo moral verjetno vsaj za določene strukture vaje dodati.

Založba Casa delle lingue je z učbenikom *Dai! 2* na področju italijanskega jezika stopila naproti tudi sodobnim uporabnikom. Ti se lahko odločijo med klasično različico učbenika ali njegovo elektronsko obliko. Dodatni materiali, kot so zvočni posnetki, prepisi, dodatne vaje, videoposnetki ter razlage slovnice, so dostopni le na spletni strani založbe, videoposnetki tudi preko QR kode. Učbenik predvideva v verziji Premium še dodatne online materiale in aktivnosti. Za učitelje je na voljo dodatna izdaja učbenika, ki vključuje napotke, predloge ter zajema tudi rešitve. Poleg tega lahko učenci dostopajo do že pripravljenih materialov, razlag in prepisov na spletnih straneh založbe.

POVZETEK IN SKLEP

Učbenik *Dai! 2* je sodoben, komunikacijsko naravnan učbenik, ki postavlja v ospredje učenca. Namenjen je razvijanju vseh štirih jezikovnih spretnosti, poseben poudarek pa nameni produktivnim zmožnostim. Slovnice strukture in besedišče so smiselno umeščeni v realne kontekste, kjer jih učenec najprej spozna skozi opazovanje in krajše naloge, nato pa sledi njihova sistematična obdelava. Kulturno-civilizacijske vsebine so zanimive ter zajemajo tako zgodovinske kot sodobnejše teme. Učbenik izstopa po svoji preglednosti in urejenosti. Oblikovan je tako, da ni vizualno preobremenjen. Prav tako vključuje dodatne možnosti, dostopne na spletni strani založbe, kar omogoča bližji stik z mlajšo publiko. V delovnem zvezku je na voljo zmerna količina vaj, ki jih učitelji po potrebi lahko dopolnijo.

Zaradi vsega omenjenega je učbenik primeren za poučevanje/učenje italijanščine kot tujega in drugega jezika v slovenskih gimnazijah in srednjih šolah in ga predlagam v potrditev.

Ljubljana, 23.4.2025



lekt. dr. Daša Stanič